

# מבט למסורה ישעורים בהסתכלות



הילולא ותינא בא"י! ואם לא תאמינו, רבר תי, תקחו למד של גליון אחד של עתון יומי בא"י משבוע זה, והנה לנגד עיניכם יופיעו באותיות גדולות ומזהירות של "קידוש לבנה" ובמספרות שחורות ומחוקצעות הכרוזים והמודעות האלה זא"ו:

בראש וראשונה—גרשון סירוטה, מלך החזנים, והטנור המפורסם בעולם, ינעים זמירות בשכתהגדולה. והשנית: קונצרט באולם התערוכה כת"א ע"י אביר הטנורים, זבולון קוורטין, שבא לשמחן כבוד בעירנו ויהנה אותנו מגורנו אי"ה בש"ק זו בחורבה.

ולחבדיל בין קדש לחול: קונצרט בפסנתר ע"י הגברת גולדשמידט בת"א. ואפילו חברה למכונות תפירה, שלב" אודה איז להי גשום שייכות למוסיקה

ג"כ שמה זינגר, כלומר, מזמר ומשורר... אצלנו בא"י — הכל אומר שירה! עוד לא שכחנו את הנרי מרטו, זה הפטיש החזק, שאינו "פטיש" כלל ושהוציא בקשתו מא"י מאתים ותמשים פונט טבין ותקילין (זכמה הוא נרוע, למשל, מהדרגודובסקי שלנו?) וכבר נדמנו לנו "כוכב-שבט" חדש שהוא טמשט ובא משמי מוסקבה עיה"ק ותקוה להשפיתברך, שבמתרה כימינו נזכה לשמע גם את הכנר המפורסם הפרופיסור נחום בלינדר, ומסתמא לא יסרב גם הוא לקבל פונטים מא"י כ"עור"...

ולא עוד אלא שבאביב תבעל"ט יופיע אצלנו, נחשרנא מי? — ה ז מ י ד העברי ר' יוסלה רוזנבלט מאמריקה, שיוכה אף הוא בודאי לכתרימלכות של החזנות ע"י הקבלן-האמפריסריו שלי ויקבל דולר אחד בעד כל שער משערות זקנו המגודל והארוד עפ"י הכשר הרב קוק לתפלת בחולצה...

ואם מעט לכם ה"דבוק" של גנסון, הרי יכנס אלינו בקרוב "דבוק" חדש ממוסקבה ותצמח פתאום בא"י "הגבר מה" של צמת, לפנינו חיו נוסעים לא"י דרך מצרים ודרך טוינטש ועכשו גוס

עם ממוסקבה לאמריקה דרך ארץ ישראל, כדי לקבץ כאן את המוזמנים להוצאות הדרך אמריקתה, ודוקא בא"י "ה ש נ ו ר ר י ת" ... לפנינו היו בעלי ה"דבוק" מקובלים, ועכשו נחפזו למקבלים... ומכיון שהגענו למוסקבה, מצוה להזכיר גם את הפרופיסור שור שלא-ננת, זה הפסנתרן-האמן, שהלך לחזנות את ה"חלוצים המסכנים" בעין-הרוד לכבוד פורים בקצת מוסיקה, יזכה אותם בפסנתר מפרי עובדתו בא"י... נו, והאופירות שלנו בכל שני וחמשי, והקונצרטים וה"ריסייטלס" בקונסרבטוריום של סטורס ובריסטול וקישקיש ביי וחלא אבן מקיר תזעק, בכל הוצות ירושלים: עישו לאאידה, גושו למוסקה וחישו לקנאת בן הכפר.....

בקצור, רבותי, אם תרצו לדעת מכל הנעשה ונשמע בא"י אל תקראו את המודעות והכרוניקות שבעתונים שלנו (מובן מאלין, שדברי אלה אינם צריכים להגיע חפזשולם לאזני העורכים והמדנהלים שלי...) גזרה שמא תלמדו מהם לחשב תלילה כי בולמוס של "עולם הזה", תקף פתאום את אחב"י בזמן האחרון וכלם מבלים את עתותיהם במחול, במשתה, בתיאטראות, ובבריס

טול, אותנו הבולמוס של הרדיפה אחרי התענוגות והבלי-עולם, שיש אצל הצעיר רים והצעירות שלנו, ואפילו — האמת הלא ניתנה להאמר אף על אבא — אצל הזקנים והמנהיגים שבדור, והרקור דים שלהם בנשפיה-המסכות עם כל הצעירות והזקנות עד אור הבקר, הלא יוכיחו!... ולא להם אמרה לי תלמידתי מתל-פיות, י כ ש נ פ ג ש ת י ב ה למחרת הנשף של החיילים המשוחררים במגרש הרוסי, כי בקומה בבקר הרגישה הלל ריק בלבנה, מהנשף "הגרנדיוזי", שבו היו סובבים במחולות אנשים רצינים, כמנהיג פלוני עם אשת איש פלונית, ער השעת השלישית, בבקר...

ואחד מפקידי הבנק הורה לי באצבע בנשף-המסכות על זוג צעיר ונחמד שסבבו באולם הרחב שבמגרש הרוסי, וגתין ולהיש לי בסוד, כמובן, שהבעל אינו יכול לשלם את שטרו הקטן וזר נתו לכושה הדר במסוה ושמלה לכבוד פורים, בשלשה פונטים...

איך אומר היינה?: — Je te reconnais beau masque! מילא אם הפקידים העליונים שלנו מבזבזים את כספם בנשפים, עוד ישאר לב"א מהם כמאה פונט לחדש ממאיתו

השמנה, אבל אתם הקבצנים, מה אתם נדחקים? ועדיין מתאוננים אצלנו כי יש מ ש ב ר בארץ, פושטריד ופושטיר דגל בת"א, ומספרים כפה לאזן כי מקבצים בכל ע"ש נדבות ולחם לחלק למשפחות הגונות זירודות בת"א... שקר הדבר, אני אומר לכם, וברותא גמורה שבדו השונאים מלכם. קרארנא את המודעות והכרוזים שכעתוני א"י על הנשפים, הקונצרטים, הזנים, רפרנים וכל מיני בטלנים — ותוכחו!... הוא אשר אמרתי לכם: הילולא ותינא בא"י!

\* \*

ואולי גם זו לטובה, "ישתעשע הילד במה שישתעשע ולכבד שלא יבכה". וצעצועים להשתעשע ישנם ב"ה אצ-לנו, הנה, למשל, הנשף של מהלכת האספרנטו במבללה, כלומר של "סטור דיענטים באוניברסיטה" (מתלמדי המבללה בלע"ז), שנערך באסררה: של פורים ב"פוסטרויקה" הרוסית.

מסביב לבמה ישבו בחצי גרן עגולה כל הפרופיסורים מן המנין ושלא מן המנין וזבתוכם הפרופיסור לאנטריפולר-ניה בגרמנית, הד"ר הנכבד עם זוגתו ובלי השמשיה, הפרופיסור עזמות בלי

זוגתו ובלי הכמוקינג הלכן, ומאחר ריהם ישבו שאר הנכבדים והנכבדות כגון: קולוגל קיש, הארון והגברת ספר, הארון והגברת יליו ועוד. הסקציה-הקונצרטית של הבאלל לסטורנטי-האוניברסיטה שבפוסטרויקה הרוסית, עברה ב"ה בהצלחה מרובה ואפשר לומר: "זאמיטשאטילנא" (מציון בלע"ז). מרים שלנו דקלטה את "לכה דודי", הבטלן א' (מיכאל גוד) הקריא לפני שאר הבטלנים באולם אתי שלום-עליכם, וסירקים מהאופירה שר ב"בנורו" שירים איטלקיים. גם ה"דיקו" רציה" של מלניק היתה מצוינה. ממר-אות השלג של האסקימוסים, כדי לקרה, כנראה, את ההתלהבות של הרקדנים...

גם מגהל כרמל-המזרחי החרוץ, מד סדומסקי, הראה את כחו ושלח להם "משלח כנות", 150 בקבוקים קטנים של משקה לכבוד הנשף, לקיים פה שנאמר: אל תסתכל בקנקן אלא בק"ו בקבוקים, והבטיח לשלח לאחד שתהיה אי"ה אוניברסיטה באמת... בקבוקים יותר גדולים... בינתיים, שתו הסטודיע-נטים "לחיים" ושרו את שיר ה"גאדרי אמו"...

ההכנסה של הבאלל-הקונצרטי וביחוד של ה"בופעט" (מוגון בלע"ז)

היתה לטובת בנין פנסיון זקלוב ל"סטור דיענטים" העתידים של "האוניברסי" טה" הגרמנית כהוה, והעברית לימות המשיח... וכאשמורת האחרונה, כשיצא כל הקהל ברונדו, מעשה חלוצים, והפרופיסורים הגדולים עם הקטנים יצאו במחולות "עם כל הנערים" לרבות הנערות, ורקדו כיתוך דבקות, כמו ב"דבוק" ר"ל, בא: הסטודנטים ואמרו לפרופסורים בלשון אספרנטו: רבותינו, הגיע הזמן ללכת הביתה, והנשף של הסטודיענטים באר ניברסיטה אשר בפוסטרויקה הרוסית נגמר.

**Finita la Comedia!**  
ואני מסכן את נפשי ומתודה לפניכם כי, לדעתי, אין "הדבוק" מוכשר להצגה אלא בשביל הפנטומין והראינע.

והא ראה: שאלתי את מרים שלנו, למה לא השתתפה בהצגת ה"דבוק" ולא שחקה את התפקיד של לאה'לה, וענתה לי כי ה"דבוק" לא היה יכול להכנס בה, ולו נכנס, לא היה באפשרותו של יהודי זקן וחלש כר' עוריאל'קה להוציאו ממנה...

ועלי להודות כי אצל לאה'לה האמר תית (ליון) וביחוד אצל בת'עמי, לא צעק "הדבוק" כגוי שכור, ולא שר כחזן מתוך הגרמפון אלא שדבר כאוהב

כואב...

הנן הוא בהור נאה ואהוד מאד ולא להנם נתדבקה בו לאה'לה, ואולם רק לאהר ששכב מת על הרצפה האמנתי כי הוא מקובל, "המשולח" ר' קוטאי, היה שליח טוב ומצוין. לו היה פקיד במשד הדאר והמברקים שלנו, היינו מפבלים את התלגראמים שלנו בדיוק נמרץ ומלא איחור.

שלשת הבטלנים הצטיינו בתפקידם זה באפן טוב עי מאד, והצדיק ממירופול שההרל כנראה בהצגות האחד רועת, שלא יקוננו חלילה על התואט-רון הא"י כי אין לו מנהס ורק ב"ד מנהם...

ובשעה שהתפרץ אחד מהסטודיה על הבמה במערכה השניה והכריז בקול דם כי השדוך של ר' סנדר נתבטל בגלל המזונות, לחשה לי שכנתי המשחקת הידועה וספרה, כי בהצגה העברית של "הדבוק" במוסקבה התפרץ במערכה השניה בתור אחד על הבמה וצעק, בטעות: השדוך של ר' סנדר נתבטל בגלל המזונות"...

והולכי רכיל מספרים כי הבקרה הזעומה שבעתונות התל-אביבית קשו"רה ודבוקה, לא-עליכם, בענין כרטיסי-כבוד לעתונאים, אבל זה שקר!

איד אמר היהודי הלז ? — וככו תו  
פחדך — משמעותו כסף, ובכו תו  
כבוד — ג"כ משמעותו כרטיסי-כבוד  
להצגה...  
\* \*

ובשעה שהזונים נשארו בלי הקדש  
ובליזמור באים אלינו מאמריקה זממז-  
רים, נוסעים המלמדינו שלנו למצ-  
רים. כשבעים נפש מהמורים ירדו  
בשבוע הבא מצרימה, לא להשתקע ולא  
לגור בארץ נושן, אלא לבקר את תותי  
ענך אמון ואת פוטיפרע. כפי שמוסרים  
לי תלמידי מבין המורים, יעלה להם  
כל התענוג הזה, הכל באשר לכל, הליכה  
וחזרה עם אושפוזין בהוטל סבויה, קבלת  
פנים אצל זגלול ושרה השכלה — בסך  
המשה פונט. בזה נכלל גם דמיזיוה  
בלי בקשיש נ"ג גרושים מצריים, לקיים  
מה שנאמר: גן רות מצרים. התיירים  
קבלו פקודה מאת מצביאם ושרם, לקחת  
עמם מעילים ישנים במקרה של יוסף  
הצדיק...  
\* \*

ומנותמא קראתם, תלמידי החיבים,  
בעתונים על דבר קבלת הפנים שנערכה  
לביאליק באמריקה וביתוד ע"א האכזבה  
שהיתה לאחינו האמריקאים, שראו את  
משוורנו בפעם הראשונה וקראו :  
"ה זהו ביאליק?"... וכודאי הגיע  
לידכם גם ה"דאר" העברי מאמריקה,  
וקראתם את המכתב של ד"ר רייזון  
ע"א בקורו אצל אוסישקין בירושלם,  
שהשב אותו לדוב ומצא שתוא  
בשר-הדם פשוט ככל האדם המספר עם  
הבריות בביתו על כוס חמין לא בלשון  
הקדש אלא פשוט ב"מאמע לשון", כל"ר  
מר: זרגון...  
\* \*

כנגד חבר הלאומים בניניבה, שאם  
הרכר הזה יצא לפועל, יכריו עליהם  
(עדיון לא ידוע על מי) מלחמה...  
לע"ע הוא מארגן את ה"אורה הצ"  
עיר" ובכל יום יום בשעות הצהריים  
ובין השמשות הם מסדרים את מכונות  
הכתיבה של קרן-הקיימת ודופקם בהו  
בכח : טיקטיסי-טיק טאק ! כדי  
שיתרגלו לרעש של המיטרליוזים...  
מר טולומיאק מתנגד לזה בכל תקף  
וצועק, ואולם מכל צעקותיו אין שומד  
עים את הרעש של מכונות-הכתיבה.  
חבל!...  
\* \*

ואני ר' עזמות, שאינני אנטול פרנס,  
אומר את שלי: אם קרן-היסוד תושע  
מביאליק באמריקה איני יודע, —  
מחמת שה"אנפאן טרייבל" ר' ולדימיר  
הריבויזניסטי נמצא שם — אבל בנין  
דבי רקרשנו בודאי יקום הפעם,  
ותמונת "תעליה הששית" שבררכו הקד  
דוש תוכיח!...  
\* \*

ואם תרצו, שאגיד לכם את כל האמת,  
איני מאמין גדול לכשורה הטובה ע"א  
הצי מיליון הרולרים של סול רומבולום,  
שנדבה אלמנתו למכללה, חוששני, שמא  
זיהיה סופו של הצי המליון הזה, כסופו  
מר: זרגון...  
\* \*

של הצי המליון שנדב כמה פעמים  
המנוח בחייו ולסוף שכה להכניסו  
בצואתו לטובת א"י... ואינני מאמין  
אפילו למגבית של מאה אלף דולר  
להם ע"א העיר ואמר בלשונו: וזשבתי  
כי ה"באשא" (פחה) הוא "באשא"  
ולסוף הוא "זלימא" (אדם). וזשבתי  
כי הוא לובש "גמרדין" (רקוקי מוש-  
משים יבשים) לסוף הוא לבוש מחלצות  
כמוני וכמוכם...  
איד אמר פעם אנטול פרנס (ג"כ  
סופר!):  
Il faut laisser les dieux sur  
leurs piédestaux.

ופרושו בעברית: הניחו את האלים על  
כנם...  
בטוח אני, שלו בא איזה אמבסדור  
של החוטנטוטים ושל לי"דיה באפריקה  
באמת, היו אחב"י הראשונים לרוץ אל  
הרצאות, להבין את שפתו ולענות  
לו בהוטנטוטיות. כי אחב"י הם מסוגלים  
ללמד כל מיני שפות שבעולם, חוץ  
מעברית למרות עשרים שנות חיים  
בא"י, וכל המרבה לדבר "דייטש"  
הרי זה משובח ומיובל....  
\* \*

ואחב אני לקרא בעתונים לא רק  
מודעות וכרוזים אלא וביחוד פקודות  
הממשלה בעתון הרשמי שלה. הנה,  
למשל, קראתי בשבוע זה ב- Official  
Gazette באנגלית את נוסח הפקוד  
דה הרוממה, שיצאה לכטול המסים על  
הסחורות הנוצאות מארץ ישראל, ותחת  
חתימת הנציב מוצאתי כתוב בפרוש,  
שחור על גבי לבן, High ommissioner  
ז"א "היי אומישיניור" במקום "היי  
קומישיניור".

פניתי מיד לתלמידי מבני עשרת-  
השבטים על החר ובקשתי באורים על  
השמטה זו שבאה אילי ע"י טעות  
"הכחור-הועצער", שלהם וטעות גוי  
יותר? ... והסבירו לי מגבוה כי האות  
"C" נשמטה בכונה ונשאר התאר  
"אומישיניור", שפרושו: "משמיט",  
מחמת שבפקודה זו ע"א בטול המסים  
על סחורות א"י ה ש מ י ט ו את  
הטבק והעתיקות...  
\* \*

ומחמת שהנני נחפז לקנות בי"פה  
שעה-אחת-קדם כרטיסי-כניסה לתפלות  
החזן קוורטין בחורבה, ולהכין את הס'  
מוקינג החדש והצילנדר שלי לכבוד  
שבת, (אגב, יודעי-נגן אומרים כי  
קולו הטבעי של קוורטין זה עולה  
עשרת מונים על קולו בלוחות הגרמ'  
פון ואין לדמותו כלל!) — הריני מס'  
\* \*

הממשלה בעתון הרשמי שלה. הנה,  
למשל, קראתי בשבוע זה ב- Official  
Gazette באנגלית את נוסח הפקוד  
דה הרוממה, שיצאה לכטול המסים על  
הסחורות הנוצאות מארץ ישראל, ותחת  
חתימת הנציב מוצאתי כתוב בפרוש,  
שחור על גבי לבן, High ommissioner  
ז"א "היי אומישיניור" במקום "היי  
קומישיניור".

אחר דרישת שלומך הטוב הנני  
מתכבד להתודע אליך בתור מורה דרך  
לתיירים, והיות שלפעמים אני צריך  
להורות דרך גם לתיירים יהודים למד'  
תי את השפה העברית. קראתי פעמים  
אחרות בשעריך להסתכלות כנגד  
הברות "קוק" ו"קלוק" הותנים את  
משפט הבכורה למלונים, למורי דרך  
ולנהגים לא-יהודים.

אני מרהיב עז בנפשי להעניך,  
שאינך רואה היטב מבעד למסכה שלך.  
עד שאתה בא לרפא ננעי אחרים רפא  
נא ננעי עצמך, הבט לשלך ואל תביט  
לשל אחרים, וכי החכרה העברית "פל'-  
שטיין ללויר" עושה אחרת? הלא גם  
החברה העברית הזו שולחת את  
אורחיה היהודים למלונני הנוצרים ולפ'  
עמים היא משתמשת לשם זה גם במורה  
דרך משלנו. למשל, ברביעי לחודש  
כרץ היתה להם שיירה של תיירים  
יהודים וביניהם ורבי קאליש ובנב'  
\* \*

אני מרהיב עז בנפשי להעניך,  
שאינך רואה היטב מבעד למסכה שלך.  
עד שאתה בא לרפא ננעי אחרים רפא  
נא ננעי עצמך, הבט לשלך ואל תביט  
לשל אחרים, וכי החכרה העברית "פל'-  
שטיין ללויר" עושה אחרת? הלא גם  
החברה העברית הזו שולחת את  
אורחיה היהודים למלונני הנוצרים ולפ'  
עמים היא משתמשת לשם זה גם במורה  
דרך משלנו. למשל, ברביעי לחודש  
כרץ היתה להם שיירה של תיירים  
יהודים וביניהם ורבי קאליש ובנב'  
\* \*

יום את שעורי זה במכתב שקבלתי  
מתלמידי החדש שבין שכנינו הערכים,  
המכונה : ג'ורג', מורה דרך (נציג  
בלע"ז) וזו לשונו העברית מלה  
במלה :  
לכבוד ה"כ'אכ'אם" רבי עז-  
מאוויט !  
אחר דרישת שלומך הטוב הנני  
מתכבד להתודע אליך בתור מורה דרך  
לתיירים, והיות שלפעמים אני צריך  
להורות דרך גם לתיירים יהודים למד'  
תי את השפה העברית. קראתי פעמים  
אחרות בשעריך להסתכלות כנגד  
הברות "קוק" ו"קלוק" הותנים את  
משפט הבכורה למלונים, למורי דרך  
ולנהגים לא-יהודים.

אני מרהיב עז בנפשי להעניך,  
שאינך רואה היטב מבעד למסכה שלך.  
עד שאתה בא לרפא ננעי אחרים רפא  
נא ננעי עצמך, הבט לשלך ואל תביט  
לשל אחרים, וכי החכרה העברית "פל'-  
שטיין ללויר" עושה אחרת? הלא גם  
החברה העברית הזו שולחת את  
אורחיה היהודים למלונני הנוצרים ולפ'  
עמים היא משתמשת לשם זה גם במורה  
דרך משלנו. למשל, ברביעי לחודש  
כרץ היתה להם שיירה של תיירים  
יהודים וביניהם ורבי קאליש ובנב'  
\* \*

אני מרהיב עז בנפשי להעניך,  
שאינך רואה היטב מבעד למסכה שלך.  
עד שאתה בא לרפא ננעי אחרים רפא  
נא ננעי עצמך, הבט לשלך ואל תביט  
לשל אחרים, וכי החכרה העברית "פל'-  
שטיין ללויר" עושה אחרת? הלא גם  
החברה העברית הזו שולחת את  
אורחיה היהודים למלונני הנוצרים ולפ'  
עמים היא משתמשת לשם זה גם במורה  
דרך משלנו. למשל, ברביעי לחודש  
כרץ היתה להם שיירה של תיירים  
יהודים וביניהם ורבי קאליש ובנב'  
\* \*

גם במחלקה השניה כלומר ב"העלל",  
ילך ל"פלסטיון".  
תלמידתי הציעה לו, כמובן, לה  
שאר במחלקה השניה...  
\* \*  
אגב, האם כבר בקרתם כלכם  
את תערוכת צוקרמן בממל'ךוד ?  
התפוז פן תאחרו, חלילה, את המועד !..  
עזמות  
אמר עזמות :  
אמנם כנים הדברים שכתב לי  
תלמידי הגוי, שהכנסתי במחלקה המ'  
יוהרה לנכרים ב"תוד" שלי. תלמידתי  
מורה-הדרך מסרה לי כי בקרת את  
הרבי מקאלש ובנו במלון "סו'ו'ג'  
והציעה לפניהם להובילם למקומות הר'  
הודים. הרבי ענה שאינו "זיווניסט"  
ובטו נזעק באנגלית שהוא :  
bored to death of the University  
ז"א : שהוא השתעמם עד מות במכללה  
שלנו.

אמר עזמות :  
אמנם כנים הדברים שכתב לי  
תלמידי הגוי, שהכנסתי במחלקה המ'  
יוהרה לנכרים ב"תוד" שלי. תלמידתי  
מורה-הדרך מסרה לי כי בקרת את  
הרבי מקאלש ובנו במלון "סו'ו'ג'  
והציעה לפניהם להובילם למקומות הר'  
הודים. הרבי ענה שאינו "זיווניסט"  
ובטו נזעק באנגלית שהוא :  
bored to death of the University  
ז"א : שהוא השתעמם עד מות במכללה  
שלנו.

אמר עזמות :  
אמנם כנים הדברים שכתב לי  
תלמידי הגוי, שהכנסתי במחלקה המ'  
יוהרה לנכרים ב"תוד" שלי. תלמידתי  
מורה-הדרך מסרה לי כי בקרת את  
הרבי מקאלש ובנו במלון "סו'ו'ג'  
והציעה לפניהם להובילם למקומות הר'  
הודים. הרבי ענה שאינו "זיווניסט"  
ובטו נזעק באנגלית שהוא :  
bored to death of the University  
ז"א : שהוא השתעמם עד מות במכללה  
שלנו.

גם במחלקה השניה כלומר ב"העלל",  
ילך ל"פלסטיון".  
תלמידתי הציעה לו, כמובן, לה  
שאר במחלקה השניה...  
\* \*  
אגב, האם כבר בקרתם כלכם  
את תערוכת צוקרמן בממל'ךוד ?  
התפוז פן תאחרו, חלילה, את המועד !..  
עזמות

עזמות

אמר עזמות :  
אמנם כנים הדברים שכתב לי  
תלמידי הגוי, שהכנסתי במחלקה המ'  
יוהרה לנכרים ב"תוד" שלי. תלמידתי  
מורה-הדרך מסרה לי כי בקרת את  
הרבי מקאלש ובנו במלון "סו'ו'ג'  
והציעה לפניהם להובילם למקומות הר'  
הודים. הרבי ענה שאינו "זיווניסט"  
ובטו נזעק באנגלית שהוא :  
bored to death of the University  
ז"א : שהוא השתעמם עד מות במכללה  
שלנו.